

e-motion

(DE) GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Der elektrische Anschluss darf nur von entsprechend qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden. Vor der Montage muss das elektrische Leitungsnetz stromlos geschaltet werden (Hauptschalter/-sicherung ausschalten).

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!

Die Elektronik liegt nach dem Abnehmen der Glasfront offen. Eine Berührung mit der Elektronik kann diese zerstören. Während Montage, Installation, und Reparatur sind Maßnahmen gegen elektrostatische Entladungen über den Installateur und die Umgebung zu ergreifen.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!

Mit einer höheren Kraftaufwendung lassen sich die Steckverbinder (teilweise auch) falsch aufstecken. Um die Steuerung und die Steckverbinder nicht zu beschädigen, ist auf korrekte Stecker-Ausrichtung zu achten.

(EN) DANGER! Risk to life from electric shock!

Work on the electrical connection may only be carried out by appropriately qualified specialists. The electrical wiring system must be de-energized (switch off main switch / fuse) before carrying out installation.

ATTENTION! Risk of equipment damage!

The electronics are exposed when the glass front is removed. Contact with the electronics can damage them. Measures must be taken to prevent electrostatic discharges by the installer and environment when undertaking assembly, installation and repair work.

ATTENTION! Risk of equipment damage!

The connectors can be plugged in incorrectly with greater expenditure of force. Ensure that the connectors are correctly aligned in order to prevent damage to the controller and connectors.

(PL) UWAGA ! Niebezpieczeństwo poprzez ewentualne porażenie prądem elektrycznym

Podłączenie może być wykonane tylko i wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie uprawnienia zgodnie z obowiązującymi zasadami i sztuką. Przed instalacją, należy odłączyć zasilanie od sieci elektrycznej – wyłącznik główny / zabezpieczenie prądowe – bezpiecznik.

UWAGA ! Niebezpieczeństwo uszkodzenia płyty elektronicznej

Moduły elektroniczne i sterujące znajdują się od wewnętrznej strony z zabezpieczeniem przeciw wilgoci. Ingerencja własna w zespoły elektroniczne i podjęcie próby otwierania mogą skutkować uszkodzeniem trwałym nie podlegającym gwarancji.

Wszelkie naprawy zespołów sterujących i elektronicznych powinny odbywać się przez producenta i wykwalifikowane zespoły serwisowe.

UWAGA ! Niebezpieczeństwo uszkodzenia płyty elektronicznej

Instalacji i montażu płyty elektronicznej należy dokonywać z załączoną instrukcją montażu przez osoby posiadające odpowiednie uprawnienia. Instalacji należy dokonać poprzez kolejne sprawdzenie wszystkich elementów elektrycznych i mechanicznych.

Płytę należy podłączyć zgodnie ze wskazaniem odpowiedniego podłączenia przewodu i złącza stykowego.

(CS) NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

Elektrické připojení smí provádět pouze příslušně kvalifikovaní odborníci. Před montáží musí být elektrické vedení bez napětí (vypněte hlavní jistič/pojistku).

POZOR! Nebezpečí poškození zařízení!

Po sejmutí skleněné přední části je elektronika odkrytá. Kontakt s elektronikou ji může poškodit. Během montáže, instalace a opravy musí instalační technik přijmout opatření proti elektrostatickým výbojům.

POZOR! Nebezpečí poškození zařízení!

Při vyšší vynaložení síly mohou být konektory (částečně také) nasazeny nesprávně. Aby nedošlo k poškození ovladače a konektorů, věnujte pozornost správnému vyrovnaní konektoru.

(FR) DANGER ! Danger de mort par électrocution !

Le raccordement électrique ne doit être effectué que par des électriciens dûment qualifiés. Avant le montage, la fiche de raccordement doit être déconnectée de l'alimentation électrique (couper l'interrupteur principal / fusible).

ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

Le système électronique est ouvert immédiatement ouvert en cas de pression sur la façade en verre. Il sévit un risque de cassure au contact du système électronique. Lors du montage, de l'installation et du dépannage, des mesures doivent être prises contre les décharges électrostatiques pour l'électricien et le voisinage.

ATTENTION ! Risque de dommages matériels !

En cas d'exercice d'une pression plus importante, les connecteurs peuvent (partiellement) être mal branchés. Afin d'éviter l'endommagement du système de commande et des connecteurs, rassurez-vous que les connecteurs sont uniformément alignés.

(ES) ¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

La conexión eléctrica solo debe ser realizada por especialistas debidamente cualificados. Antes de la instalación, la red de suministro eléctrico debe estar desconectada de la fuente de alimentación (apagar el interruptor principal/fusible).

¡ATENCIÓN! ¡Peligro de daños en el equipo!

El ensamblaje electrónico queda al descubierto tras retirar el frente de cristal. Si se manipula el ensamblaje electrónico de forma incorrecta podría quedar totalmente inútil. Durante el montaje, la instalación y la reparación, se deben tomar medidas contra las descargas electrostáticas a través del instalador y el entorno.

¡ATENCIÓN! ¡Peligro de daños en el equipo!

Si se aplica demasiada fuerza, en ocasiones, puede ocurrir que no se enchufe los conectores de manera correcta. Para evitar dañar el controlador y los conectores, asegúrese de que estos estén correctamente alineados.

e-motion

(SK) NEBEZPEČENSTVO! Ohrozenie života úderom elektrického prúdu!

Elektrické pripojenie smú vykonávať iba príslušne kvalifikovaní odborníci. Pred montážou sa musí elektrická prírodná sieť odpojiť od prívodu prúdu, (Vypnúť hlavný spínač/poistky).

POZOR! Nebezpečenstvo vzniku škôd na majetku!

Elektronika je po odstránení sklenenej prednej časti odkrytá. Dotyk s elektronikou ju môže zničiť. Počas montáže, inštalácie a opravy je nutné prijať opatrenia proti elektrostatickému výboju inštalatérom a prostredím.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja!

Vyvinutím väčšej sily sa môžu konektory zastrčiť (aj čiastočne) nesprávne. Aby ste nepoškodili ovládanie a konektory, dbajte na správne smerovanie a zapojenie konektorov.

(RU) ОПАСНО! Опасно для жизни! Возможно поражение электрическим током!

Электрическое подключение разрешено выполнять только специалистам должной квалификации. Перед монтажом обесточьте электросеть (выключите главный выключатель/предохранитель).

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства!

После демонтажа стеклянной лицевой панели электроника не защищена. Прикосновение к электронике может привести к ее разрушению. Во время монтажа, установки и ремонта примите меры для защиты от electrostaticких разрядов через монтера и окружающую среду.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства!

При чрезмерных усилиях штекерные соединители (в том числе частично) вставляются неправильно. Во избежание повреждения системы управления и штекерных соединений следите за правильным расположением штекеров.

(RO) PERICOL! Pericol de moarte prin electrocutare!

Executarea racordului electric este permisă numai specialiștilor cu o calificare corespunzătoare. Înainte de montaj, rețeaua de conductori trebuie să fie scoasă de sub tensiune (deconectați întrerupătorul general/siguranța generală).

ATENȚIE! Pericol de avariere a aparatului!

Partea electronică rămâne deschisă după detașarea laturii frontale din sticlă. O atingere a părții electronice o poate distruge. Pe parcursul montajului, instalării și reparației se vor întreprinde măsuri împotriva descărcărilor electrostatice prin corpul instalatorului și în mediu.

ATENȚIE! Pericol de avariere a aparatului!

Prin utilizarea unei forțe mari, este posibilă introducerea (parțial și) greșită a conectorilor. Pentru a nu deteriora sistemul de comandă și conectorii, se va acorda atenție alinierii corecte a fișei.

(NL) GEVAAR! Levensgevaar als gevolg van stroomstoot!

De elektrische aansluiting mag uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd. Voor de montage moet het elektrische leidingnet stroomvrij worden geschakeld (Hoofdschakelaar/-zekering uitschakelen).

LET OP! Gevaar van schade aan het apparaat!

De elektronica ligt na het eraf halen van het glasfront open. Contact met de elektronica kan dit verwoesten. Tijdens de montage, installatie en reparatie moeten maatregelen tegen electrostatische ontladingen via de installateur en de omgeving worden genomen.

LET OP! Gevaar van schade aan het apparaat!

Met een hogere krachtinspanning kunnen de stekkerverbindingen (ook gedeeltelijk) verkeerd erin gestoken worden. Om de besturing en de stekkerverbindingen niet te beschadigen, moet op een correcte inrichting van de stekkers worden gelet.

(LT) PAVOJUS! Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!

Elektrinį sujungimą gali atlikti tik tinkamai kvalifikuoti specialistai. Prieš montuojant reikia išjungti elektros tinklą (išjungti pagrindinį jungiklį / saugiklį).

DĖMESIO! Įrangos sugadinimo pavojus!

Nuėmus stiklinę priekinę dalį, atveriamą elektroninę įrangą. Palietus elektroninę įrangą galima ją sugadinti. Surenkant, montuojant ir taisant reikia imtis priemonių, siekiant apsisaugoti nuo elektrostatinių iškravų per montuotoją ir aplinką.

DĖMESIO! Įrangos sugadinimo pavojus!

Naudojant didesnę jėgą, kištukinės jungtys (taip pat iš dalies) gali būti neteisingai įkištos. Kad nepažeistumėte valdymo sistemos ir kištukinių jungčių, įsitikinkite, kad jungtys teisingai nukreiptos.